



FOPPAPEDRETTI®

design Ufficio Tecnico



made in Italy

laScala 3-4-5-6

Istruzioni di montaggio
Assembly instructions
Notice d'emploi
Montageanleitung
Instrucciones de montaje
Montage instukties

Scala in legno massiccio
Solid wood ladder
Escabeau en bois massif

Treppe aus massivholz
Escalera de madera maciza
Massiefhouten trap

Avvertenze

Warning

Avertissement

Warnung

Advertencias

Waarschuwingen

I Leggere attentamente e conservare per future referenze

- Scala doppia ad un tronco di salita con piattaforma e guardacorpo.
- **Prima dell'utilizzo assicurarsi sempre di aver azionato il dispositivo di sicurezza.**
- Controllate periodicamente il perfetto bloccaggio di tutti i componenti.
- Pulire con un panno umido o del detergente neutro (**no solventi**) e asciugare accuratamente.
- **Attenzione!** Prima dell'utilizzo assicurarsi sempre che la scala sia stata aperta correttamente.
- **Portata massima 120 Kg.**

D Aufmerksam lesen und für zukünftige Referenzen aufbewahren

- Stehleiter mit einem Steigarm, mit Plattform und Schutzvorrichtung.
- **Vor dem Gebrauch sich immer vergewissern, daß die Sicherheitseinrichtung eingeschaltet ist.**
- Regelmäßig die perfekte Befestigung aller Komponenten kontrollieren.
- Mit einem feuchtem Tuch oder neutralem Reinigungsmittel (**keine Lösungsmittel**) reinigen und gut abtrocknen.
- **Achtung!** Immer vor Gebrauch die korrekte Öffnung der Leiter überprüfen.
- **Maximale Tragkraft 120 Kg.**

GB Read the instructions carefully and keep for future reference.

- Double ladder with one side for going up, platform and safety rail.
- **Before use, always make sure the safety device has been operated.**
- Every so often check that all the components are perfectly secure.
- Clean with a damp cloth or with neutral detergent (**not solvents**) and dry carefully.
- **Warning!** Always make sure the ladder has been opened out correctly before use.
- **Maximum capacity 120 Kg.**

E Leer atentamente y conservar para futuras referencias

- Escalera doble de un tronco de subida con plataforma y protección.
- **Antes del uso comprobar siempre si ha sido accionado el dispositivo de seguridad.**
- Controlar periódicamente el bloqueo perfecto de todos los componentes.
- Limpiar con un paño húmedo o con detergente neutro (**no con solventes**) y secar cuidadosamente.
- **¡Atención!** Antes del uso asegurarse siempre que la escalera este abierta correctamente.
- **Capacidad máxima 120 Kg.**

F Lire attentivement et conserver en cas de besoin

- Escabeau double, tronc de montée à plate-forme et garde corps.
- **Avant toute utilisation s'assurer toujours d'avoir enclenché le dispositif de sécurité.**
- Contrôler périodiquement le parfait blocage de tous les composants.
- Nettoyez à l'aide d'un chiffon humide ou de détergent neutre (**non-solvants**) puis essuyez-le soigneusement.
- **Attention!** Avant l'emploi il faut toujours veiller à ce que l'échelle soit correctement ouverte.
- **Capacité de charge maximale 120 Kg.**

NL Lees deze aanwijzingen met aandacht en bewaar ze voor gebruik later

- Tweekantige trap, aan een kant te beklimmen, met platform en beveiliging.
- **Voor gebruik altijd controleren dat de beveiligingspal in werking is gesteld.**
- Regelmatig controleren dat alle onderdelen perfect geblokkeerd zijn.
- Met een vochtige doek of een neutraal reinigingsmiddel (**geen oplosmiddelen**) schoonmaken en zorgvuldig droogmaken.
- **Opgelet!** Voor gebruik altijd controleren dat de trap op de juiste wijze geopend is.
- **Maximum draagvermogen 120 Kg.**

Montaggio

Assembly

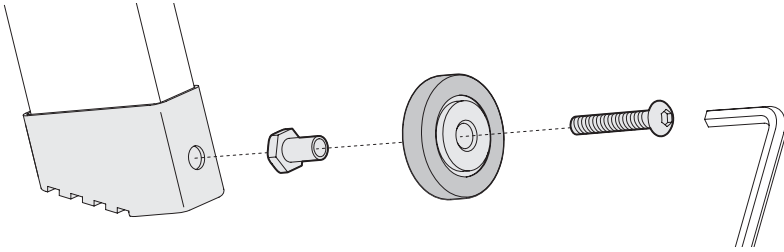
Assemblage

Montage

Montaje

Montage

x4



Modo d'uso

Instructions for use

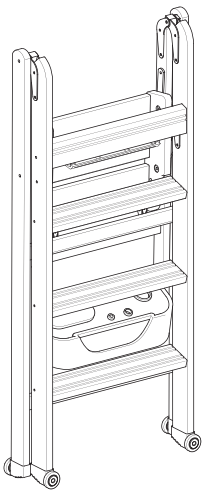
Mode d'utilisation

Bedienungsanweisung

Modo de uso

Gebruiksaanwijzing

open



Bloccaggio

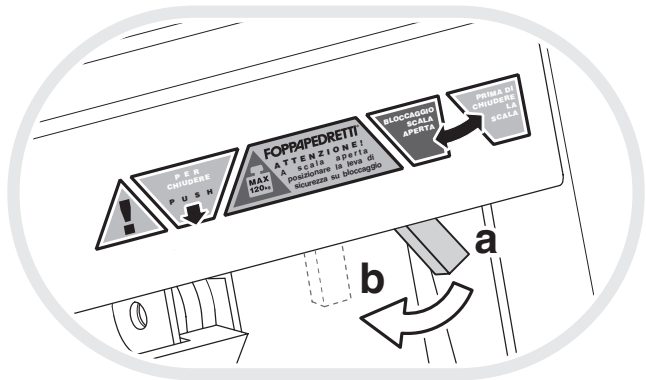
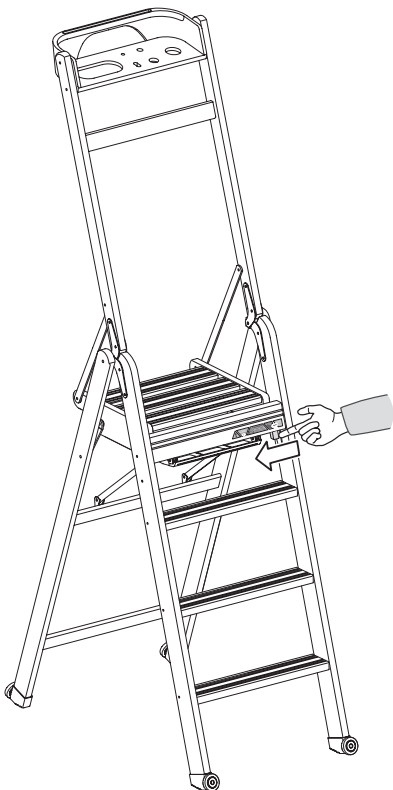
Block

Blocage

Befestigung

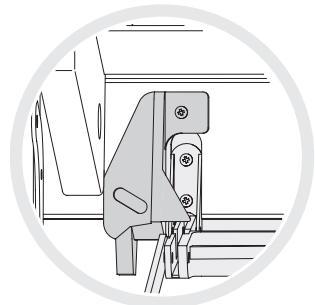
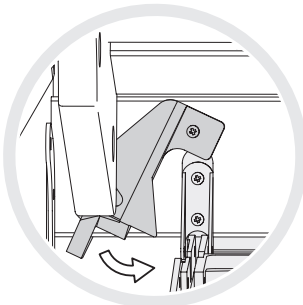
Bloqueo

Geblokkeerd

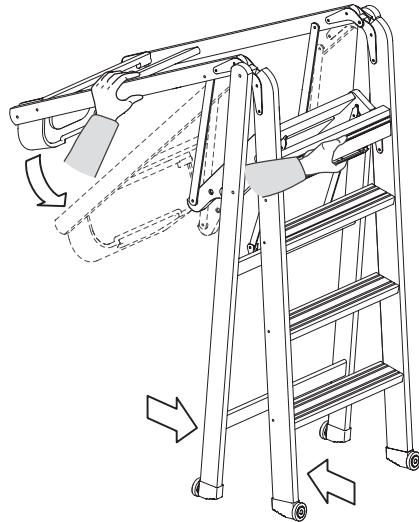
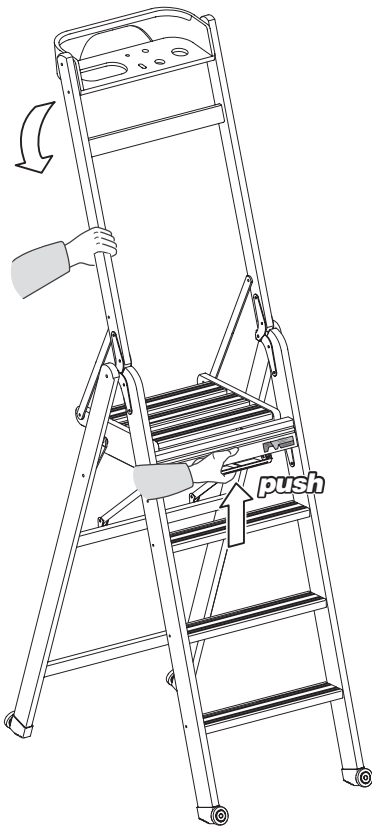


a. unblock

b. block



closed



Composizione

Component parts

Composition

Zusammensetzung

Composición

Konstruktie

- I** • Struttura in legno di faggio verniciato.
- Particolari plastici in nylon.
- Particolari metallici in acciaio verniciato.
- Ruote in polipropilene ricoperte con gomma.

- D** • Aufbau aus lackiertem Buchenholz.
- Detail: Nylonelemente.
- Metallteile aus lackiertem Stahl.
- Rollen aus Polypropylen mit Gummi überzogen.

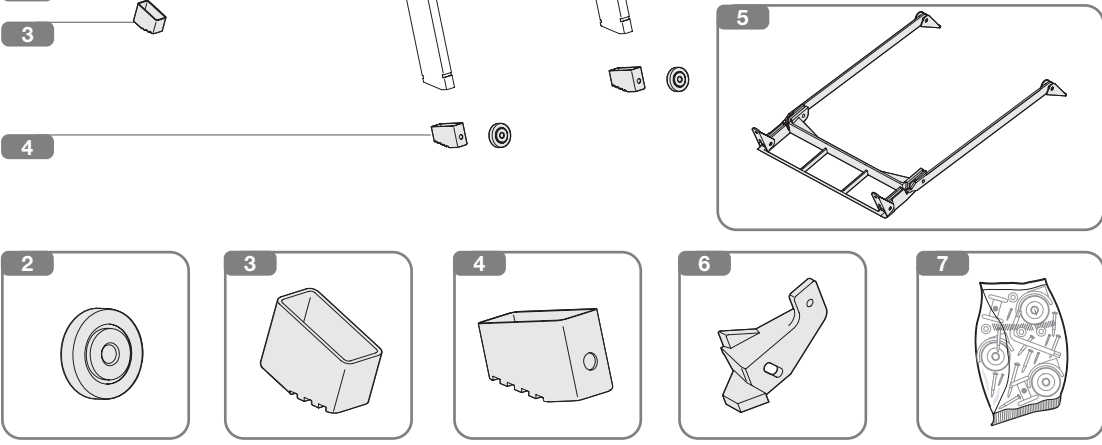
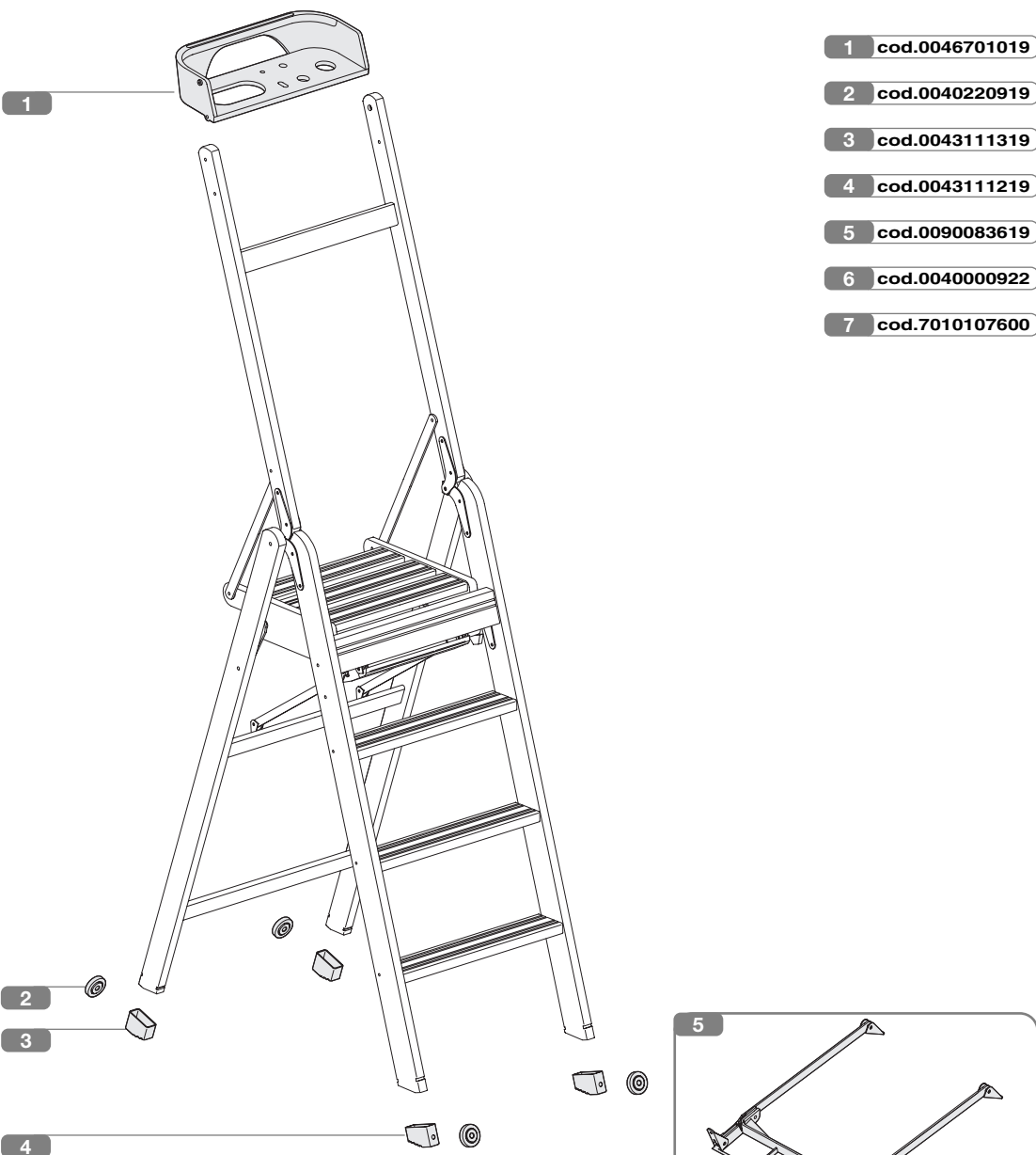
- GB** • Coated beechwood frame.
- Small plastic nylon parts.
- Metal parts in coated steel.
- Polypropylene castors with rubber surround.

- E** • Estructura de madera de haya pintada.
- Detalles plásticos de nylon.
- Detalles metálicos de acero pintado.
- Ruedas de polipropileno recubiertas con goma.

- F** • Structure en bois de hêtre vernis.
- Pièces plastifiées en nylon.
- Pièces métalliques en acier verni.
- Roulettes en polypropylène revêtues de caoutchouc.

- NL** • Constructie van gelakt beukehout.
- Kunststof onderdelen van nylon.
- Metalen onderdelen van gelakt staal.
- Polypropyleen wielen met rubber bedekt.

laScala R5



I **Attenzione:** le sostituzioni devono essere richieste solamente tramite il rivenditore.

GB **Note:** the replacement parts may only be ordered through the retailer.

F **Attention:** les substitutions ne peuvent être effectuées que par l'intermédiaire du revendeur.

D **Wichtig:** ersatz darf nur über den Händler angefordert werden.

E **¡Atención!** las sustituciones deben ser solicitadas solamente a través del revendedor.

NL **Opgelet:** vervangingen dienen uitsluitend via de wederverkoper te worden besteld.

- 1 **cod.0046701019**
- 2 **cod.0040220919**
- 3 **cod.0043111319**
- 4 **cod.0043111219**
- 5 **cod.0090083619**
- 6 **cod.0040000922**
- 7 **cod.7010107600**

Naturale	03
Noce	06
Tintoretto	85
Wengè	86

FOPPAPEDRETTI
 Foppa Pedretti S.p.A. Via A. Volta, 11
 24064 - Grumello del Monte, Bergamo - Italy
 tel +39 035.830.497 fax +39 035.831.283
 www.foppapedretti.it